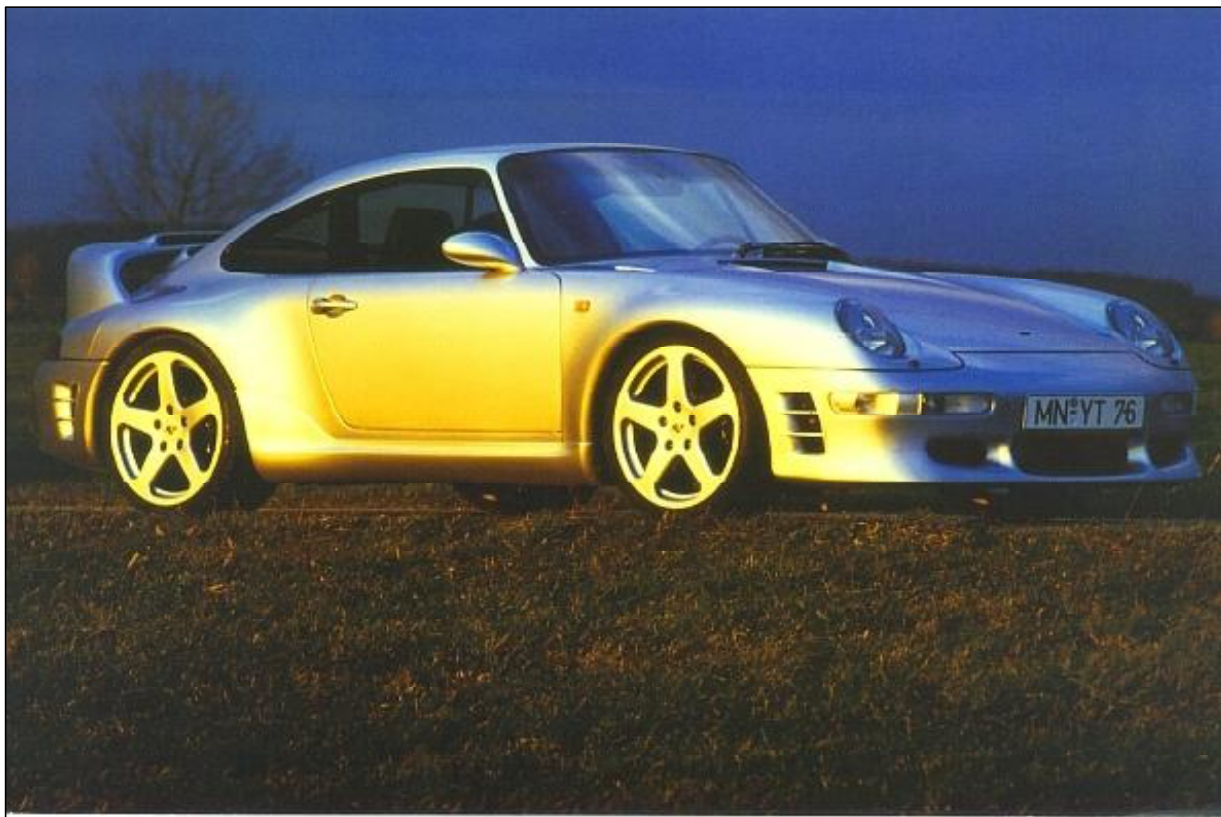


## **RUF** Teile-Programm für Porsche 993 **RUF** Parts program for Porsche 993

|   |   |
|---|---|
| <b>MOTOR &amp; GETRIEBE</b><br><i>ENGINE &amp; TRANSMISSION</i> | 2 |
| <b>FAHRWERK</b><br><i>SUSPENSION</i>                            | 4 |
| <b>RÄDER &amp; BREMSEN</b><br><i>WHEELS &amp; BRAKES</i>        | 5 |
| <b>KAROSSERIE</b><br><i>BODYWORK</i>                            | 7 |
| <b>INTERIEUR</b><br><i>INTERIOR</i>                             | 8 |



Die genannten Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer ab Pfaffenhausen.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäfts- und Garantiebedingungen.  
Technische Änderungen, sowie Preisänderungen bleiben vorbehalten.

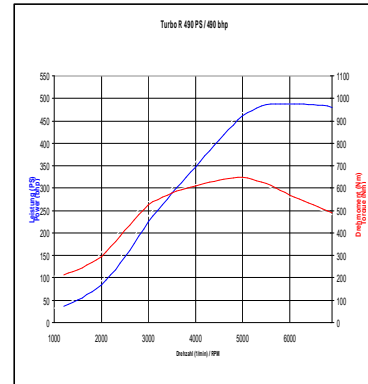
*The mentioned prices are export prices.  
Our normal terms of sale and guarantee apply.  
We reserve the right to change prices*

Pfaffenhausen, 12.2006/MB

**RUF-Turbo R Motorumbau 360 kW / 490 PS**

RUF verwendet die modifizierten KKK-Lader des Werksmotors, außerdem helfen „schärfere“ Nockenwellen, eine neue Auspuffanlage und die überarbeitete Bosch Motronic die Leistung von 408 auf 490 PS bei 5500/min zu steigern. Umbau nur durch RUF geschultes Personal.

Leistung (DIN): 360 kW (490 PS) bei 5.500/min  
 Spezifische Leistung: 100 kW/L (136,1 PS/L)  
 Max. Drehmoment: 650 Nm bei 4.800/min  
 Hubraum: 3.600 cm<sup>3</sup>  
 Verdichtungsverhältnis: 8,0:1



**RUF Turbo R Engine Conversion 360 kW / 490 bhp**

*New camshafts, modified KKK twin turbos, a new exhaust system and the remapped Bosch Motronic system increase the maximum power from 408 bhp to 490 bhp at 5,500 rpm. Please note, that the engine conversion can only be performed by RUF qualified technicians.*

Output (DIN): 360 kW (490 bhp) at 5,500 rpm  
 Specific Output: 100 kW/L (136.1 bhp/L)  
 Maximum Torque: 479 lb.ft at (650 Nm) 4,800 rpm  
 Displacement: 3,600 cm<sup>3</sup>  
 Compression Ratio: 8.0:1

Turbo  
**R93 100 100 05**

**Gesamt / Total € 19.950**

**Titan Pleuel Satz**

Wir empfehlen die Montage in Verbindung mit einem Motorumbau, oder einer Instandsetzung vorzunehmen. Rennsportteil ohne Garantie



**Titanium Connecting Rods Kit**

*We recommend these parts be installed in connection with an engine change, due to complete engine dismantling required. Racing part without warranty*

**R93 103 020 00**

RG 2 Teile / *Parts* € 2.985

**Sportkatalysatoren**

Umbau der vorhandenen Anlage, AU tauglich, geringfügige Mehrleistung, deutlich agileres Ansprechverhalten, besonders gute Drehwilligkeit im oberen Bereich.

**Sports Catalytic Converters**

*A little increase in output, engine revs better, in the exchange.*

Carrera 2 / Carrera 4  
**R93 100 113 00 X**

RG 2 Teile / *Parts* € 1.240  
 Montage / *Assembly* € 210  
**Gesamt / Total € 1.450**

**RUF-Klappenschalldämpfer**

Mit TÜV, Abgase werden über ein Bypassventil am Endtopf vorbeigeleitet.

**RUF Exhaust**

*With by-pass valve and TÜV approval.*

Carrera Modelljahr -1995 / *Model Year -1995*  
**R93 100 111 10**

RG 2 Teile / *Parts* € 1.950  
 Montage / *Assembly* € 270  
**Gesamt / Total € 2.220**



Carrera Modelljahr 1996- / *Model Year 1996-*  
**R93 100 111 11**

**RUF-Endrohrsatz**  
Edelstahl poliert

**RUF End Pipes Kit**  
*Stainless Steel polished*

R93 100 250 30 Carrera  
R93 100 250 50 Turbo

RG 2 Teile / *Parts*

€ 360



**RUF-Zusatzölkühleranlage**

Für die bessere Kühlung des Öls bei hohen Außentemperaturen

**RUF Auxiliary Oil Cooler**  
*For a better cooling of the oil at high temperatures outside*

Fahrzeuge mit Klimaanlage / *vehicles with air condition*  
R64 200 207 11

RG 4 Teile / *Parts*

€ 980

Montage / *Assembly*

€ 300

**Gesamt / Total**

€ 1.280

Fahrzeuge ohne Klimaanlage / *vehicles without air condition*  
R64 200 207 12

RG 2 Teile / *Parts*

€ 1.280

Montage / *Assembly*

€ 300

**Gesamt / Total**

€ 1.580



**FAHRWERK**  
**SUSPENSION**

PORSCHE 996

**RUF-Domstrebe**

Für die Vorderachse, zur Karosserieversteifung

**RUF Strut Tower Brace**  
*For the front axle, improves body stiffness*

R64 500 335 02

RG 4 Teile / *Parts*

€ 220

Montage / *Assembly*

€ 35

**Gesamt / Total**

€ 255



**RUF-Bilstein-Sportfahrwerk**

Bestehend aus vier höhenverstellbaren Stoßdämpfern, Härte 9-fach verstellbar, mit progressiver Hilfsfeder und einstellbarem Hinterachsstabilisator. Durch die vielen Einstellmöglichkeiten sowohl für Straße und Rennstrecke geeignet.  
Inkl. Fzg. vermessen + einstellen + Radlasten justieren

**RUF Bilstein Sports Suspension**  
*Consisting of four shock absorbers, eight coils, rear axle stabilizer (sway bar). Adjustable stiffness and ride height. Incl. alignment*

Carrera / Turbo  
R93 300 300 10

RG 2 Teile / *Parts*

€ 2.985

Montage / *Assembly*

€ 500

**Gesamt / Total**

€ 3.545



**RUF-Stabilisator-Kit**

Vorne: 23 mm, hinten: 21 mm

**RUF Stabilizer Kit (Sway Bar Kit)**  
*Front: 23 mm, rear: 21 mm*

Carrera / Turbo  
R93 300 343 00

RG 4 Teile / *Parts*

€ 390

Montage / *Assembly*

€ 70

**Gesamt / Total**

€ 460

**RUF-Aluminium Hinterachslager**

Für eine härtere Hinterachslagerung und mehr Stabilität

**RUF Aluminium Rear Axle Bearings**  
*For exact suspension articulation and stability*

R93 300 331 00

RG 2 Teile / *Parts*

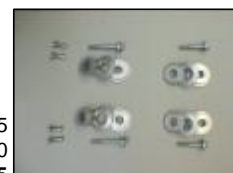
€ 485

Montage / *Assembly*

€ 560

**Gesamt / Total**

€ 1.045



**RUF-Radsätze (Lieferumfang ohne Reifen)**  
**RUF Wheel Kits (delivery without tires)**



**RUF-18-Zoll-Aluminium-Radsatz 8,5 x 18 / 10 x 18**  
 Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 225/40 ZR 18, hinten: 285/30 ZR 18

**RUF 18" Aluminium Wheel Kit 8,5 x 18 / 10 x 18**  
*Recommended tire combination:*  
*Front: 225/40 ZR 18, rear: 285/30 ZR 18*

Carrera / Carrera 4  
**R93 300 360 01**

RG 5 Teile / *Parts*

**€ 2.090**

**RUF-18-Zoll-Aluminium-Radsatz 8,5 x 18 / 10 x 18**  
 Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 225/40 ZR 18, hinten: 285/30 ZR 18  
 Hinten: 35 mm Distanzscheiben

**RUF 18" Aluminium Wheel Kit 8,5 x 18 / 10 x 18**  
*Recommended tire combination:*  
*Front: 225/40 ZR 18, rear: 285/30 ZR 18*  
*Rear: 35 mm spacers*

Turbo / Carrera 4S / Carrera S  
**R93 300 360 02**

RG 5 Teile / *Parts*

**€ 2.190**

**RUF-18-Zoll-Modular-Aluminium-Radsatz**  
**RUF 18" Modular Aluminium Wheel Kit**



**8,5 x 18 / 10 x 18**  
 Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 225/40 ZR 18, hinten: 285/30 ZR 18

**8,5 x 18 / 10 x 18**  
*Recommended tire combination:*  
*Front: 225/40 ZR 18, rear: 285/30 ZR 18*

Carrera / Carrera 4  
**R93 300 360 20**

RG 4 Teile / *Parts*

**€ 3.750**

**8,5 x 18 / 10 x 18**  
 Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 225/40 ZR 18, hinten: 285/30 ZR 18  
 Hinten: 35 mm Distanzscheiben

**8,5 x 18 / 10 x 18**  
*Recommended tire combination:*  
*Front: 225/40 ZR 18, rear: 285/30 ZR 18*  
*Rear: 35 mm spacers*

Turbo / Carrera 4S / Carrera S  
**R93 300 360 25**

RG 4 Teile / *Parts*

**€ 3.750**

**8,5 x 18 / 11 x 18**  
 Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 225/40 ZR 18, hinten: 295/30 ZR 18  
 Hinten: 21 mm Distanzscheiben

**8,5 x 18 / 11 x 18**  
*Recommended tire combination:*  
*Front: 225/40 ZR 18, rear: 295/30 ZR 18*  
*Rear: 21 mm spacers*

Turbo / Carrera 4S / Carrera S  
**R93 300 360 21**

RG 4 Teile / *Parts*

**€ 3.950**

**RUF-19-Zoll-Aluminium-Radsatz 8,5 x 19 / 10 x 19**

Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 245/35 ZR 19, hinten: 285/30 ZR 19

**RUF 19" Aluminium Wheel Kit 8,5 x 19 / 10 x 19**

*Recommended tire combination:  
 Front: 245/35 ZR 19, rear: 285/30 ZR 19*



Carrera / Carrera 4

**R93 300 360 35**RG 5 Teile / *Parts***€ 2.550****RUF-19-Zoll-Aluminium-Radsatz 8,5 x 19 / 10 x 19**

Empfohlene Reifenkombination:  
 Vorne: 245/35 ZR 19, hinten: 285/30 ZR 19  
 Hinten: 28 mm Distanzscheiben

**RUF 19" Aluminium Wheel Kit 8,5 x 19 / 10 x 19**

*Recommended tire combination:  
 Front: 245/35 ZR 19, rear: 285/30 ZR 19  
 Rear: 28 mm spacers*

Turbo / Carrera 4S / Carrera S

**R93 300 360 36**RG 5 Teile / *Parts***€ 2.750****RUF-Spurverbreiterungen (Stück)****RUF Spacers (a piece)**

7 mm

**R64 331 611 07**RG 2 Teile / *Parts***€ 60****RUF-Spurverbreiterungen (Stück)**

(mit eingepressten Bolzen)

**RUF Spacers (a piece)***(with pressed-in bolts)*

15 mm

**R64 331 619 15**RG 2 Teile / *Parts***€ 80**

21 mm

**R96 331 619 21**RG 2 Teile / *Parts***€ 95**

28 mm

**R93 331 619 28**RG 2 Teile / *Parts***€ 115**

35 mm

**R93 331 619 35**RG 2 Teile / *Parts***€ 135**

43 mm

**R30 331 619 43**RG 2 Teile / *Parts***€ 155**

53 mm

**R30 331 619 53**RG 2 Teile / *Parts***€ 165****RUF-BTR Bremsanlage**

Mindestens RUF-17-Zoll-Räder und 16-Zoll-Ersatzrad erforderlich

**RUF BTR Brake System***Requires at least RUF 17" wheels and a 16" spare wheel*

Carrera

**R93 300 351 00**RG 2 Teile / *Parts***€ 1.300**Montage / *Assembly***€ 200****Gesamt / Total****€ 1.500**

### RUF-Bremsanlagen-Kit

Bremsscheibendurchmesser 380 mm. Nur mit Porsche 18-Zoll-Techno und RUF 19-Zoll-Rädern. Bei anderen Rädern ist die Freigängigkeit zu prüfen.

#### RUF Brake System Kit

*Brake disc diameter 380 mm. Requires Porsche 18" Techno or RUF 19" wheels. If you are using other wheels, please carefully check the clearances.*

Carrera  
R93 300 351 11

Turbo  
R93 300 351 21

RG 2 Teile / *Parts* € 7.150  
Montage / *Assembly* € 385  
**Gesamt / *Total*** € 7.535

RG 2 Teile / *Parts* € 5.900  
Montage / *Assembly* € 385  
**Gesamt / *Total*** € 6.285



## KAROSSERIE BODYWORK

PORSCHE 993

### RUF-Frontverkleidung CTR 2-Look

#### RUF Front Bumper CTR 2 look

R93 500 505 10

RG 4 Teile / *Parts* € 1.650  
Montage / *Assembly* € 530  
Lackierung / *Painting* € 335  
**Gesamt / *Total*** € 2.515



### RUF-Heckverkleidung turbo R

#### RUF Rear Bumper turbo R

Turbo EU  
R93 500 506 00

Turbo US  
R93 500 506 01

Carrera EU (US-Version nicht lieferbar / *not available*)  
R93 500 506 20

RG 4 Teile / *Parts* € 1.650  
Montage / *Assembly* € 530  
Lackierung / *Painting* € 335  
**Gesamt / *Total*** € 2.515



### RUF-Sport-Außenspiegel

Elektrisch verstell- und beheizbar

#### RUF Sports Side Mirrors Kit

*Electrical adjustable and heatable*

R93 700 731 00

RG 2 Teile / *Parts* € 350  
Montage / *Assembly* € 1.380  
Lackierung / *Painting* € 200  
**Gesamt / *Total*** € 1.930



### RUF-A-Säulenverkleidung

Zur Verbesserung der Aerodynamik, nur für Coupé

#### RUF Aerodynamic Aid for A-pillar

*Improves aerodynamic efficiency, for Coupé only*

R64 500 559 00

RG 4 Teile / *Parts* € 110  
Montage / *Assembly* € 225  
Lackierung / *Painting* € 200  
**Gesamt / *Total*** € 535



### RUF-Steuergerät für Heckspoiler

Fährt bei ca. 120 km/h aus und bei ca. 70 km/h wieder ein

#### RUF Control Unit for rear spoiler

*Out at approx. 120 km/h and in at approx. 70 km/h*

R11 618 112 00

RG 2 Teile / *Parts* € 245  
Montage / *Assembly* € 35  
**Gesamt / *Total*** € 280



**RUF-Leichtbau-Kevlar-Carbon-Karosserie-Teile**  
**RUF Lightweight Kevlar Carbon Body Parts**

|  |                              |                |
|--|------------------------------|----------------|
| <b>RUF-Kevlar-Carbon-Fronthaube</b><br><b>RUF Kevlar Carbon Front Bonnet</b>       | RG 2 Teile / <i>Parts</i>    | € 1.950        |
|  | Montage / <i>Assembly</i>    | € 100          |
|  | Lackierung / <i>Painting</i> | € 300          |
| <b>R93 511 010 00</b>  | <b>Gesamt / Total</b>        | <b>€2.350</b>  |
| <b>RUF-Kevlar-Carbon-Kotflügel vorne</b><br><b>RUF Kevlar Carbon Fenders front</b> | RG 2 Teile* / <i>Parts*</i>  | € 1.280        |
| <b>R93 503 031 00</b> links / <i>left</i>  | Montage / <i>Assembly</i>    | € 375          |
| <b>R93 503 032 00</b> rechts / <i>right</i>  | Lackierung / <i>Painting</i> | € 300          |
|  | <b>Gesamt / Total</b>        | <b>€ 1.955</b> |
| <b>RUF-Kevlar-Carbon-Tür</b><br><b>RUF Kevlar Carbon Door</b>                      | RG 2 Teile* / <i>Parts*</i>  | € 2.320        |
| <b>R64 531 005 00</b> links / <i>left</i>  | Montage / <i>Assembly</i>    | € 300          |
| <b>R64 531 006 00</b> rechts / <i>right</i>  | Lackierung / <i>Painting</i> | € 450          |
|  | <b>Gesamt / Total</b>        | <b>€ 3.070</b> |

\*Preis pro Tür bzw. Kotflügel / \*Price per door or fender

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| <b>INTERIEUR</b><br><b>INTERIOR</b> | <b>PORSCHE 993</b> |
|-------------------------------------|--------------------|

**RUF-Integrierter Überrollkäfig (IRC) - nur für Coupé**  
 Komplette Innenausstattung ausbauen, Überrollkäfig mit der Karosserie verschweißt, mittragend, mit verspanntem Dachhimmel zum unsichtbaren Einbau. Modifizierte Innenausstattung einbauen. Montage nur im Werk Pfaffenhausen.

**RUF Integrated Roll Cage (IRC) - for Coupé only**  
*Dismantle complete interior, roll cage welded to the body, clamped roofliner for an invisible installation. Assemble modified interior. IRC can only be installed at our factory in Pfaffenhausen, Germany*

|   |   |                 |
|---|---|-----------------|
| <b>R93 500 580 00</b> ohne Schiebedach / <i>without sunroof</i> | incl.<br>RG 0 <b>Montage / Assembly</b> | <b>€ 12.500</b> |
| <b>R93 500 580 01</b> mit Schiebedach / <i>with sunroof</i>     | RG 0 <b>Montage / Assembly</b>          | <b>€ 12.500</b> |

**RUF-Lenkrad ohne Airbag - Leder schwarz**  
 Durchmesser 360 mm, nur für Fahrzeuge ohne Airbag

**RUF Steering Wheel without Airbag - black leather**  
*Diameter 360 mm, only for vehicles without airbag*

|                           |                           |              |
|---------------------------|---------------------------|--------------|
| <b>R64 347 084 01 1AJ</b> | RG 2 Teile / <i>Parts</i> | € 380        |
|                           | Montage / <i>Assembly</i> | € 70         |
|                           | <b>Gesamt / Total</b>     | <b>€ 450</b> |



**RUF-Lenkrad ohne Airbag - mit Alcantaragriffen**  
 Leder schwarz mit Griffbereich in Alcantara

**RUF Steering Wheel w/o Airbag - with Alcantara grips**  
*Black leather with grips in Alcantara*

|                           |                           |              |
|---------------------------|---------------------------|--------------|
| <b>R64 347 084 11 1AJ</b> | RG 2 Teile / <i>Parts</i> | € 430        |
|                           | Montage / <i>Assembly</i> | € 70         |
|                           | <b>Gesamt / Total</b>     | <b>€ 500</b> |

**RUF-Airbaglenkrad - Leder schwarz**  
Durchmesser 365 mm, Handarbeit

**RUF Airbag Steering Wheel - black leather**  
*Diameter 365 mm, hand made*

**R93 347 804 00 8YR**

RG 2 Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 980  
€ 70  
**€ 1.050**



**RUF-Airbaglenkrad - mit Alcantaragriffen**  
Leder schwarz mit Griffbereich in Alcantara

**RUF Airbag Steering Wheel - with Alcantara grips**  
*Black leather with grips in Alcantara*

**R93 347 804 10 8YR**

RG 2 Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 1.080  
€ 70  
**€ 1.150**

**RUF-Pedal Set - für Schaltgetriebe**  
3 Aluminiumpedale matt mit rutschfesten Gummieinlagen

**RUF Pedal Set - for manual gear box**  
*3 dull aluminium pedals with skid resistant rubber*

**R93 400 423 00**

RG 4 Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 155  
€ 70  
**€ 225**



**RUF-Fußstütze - nur für linksgelenkte Fahrzeuge**  
Aluminium matt mit rutschfesten Gummieinlagen

**RUF Foot Rest - for LHD cars only**  
*Dull aluminium with skid resistant rubber*

**R93 501 825 00**

RG 4 Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 130  
€ 35  
**€ 165**



**RUF-Einstiegsleisten**  
Edelstahl poliert mit farbigem RUF-Logo

**RUF Door Sills**  
*Polished stainless steel with RUF logo in colour*

**R11 500 551 00**

RG 4 Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 255  
€ 70  
**€ 325**



**RUF-Instrumentensatz**  
Original-Instrumente müssen zum Umbau angeliefert werden.

**RUF Instruments**  
*For conversion, please send us your instruments.*

Carrera RS / Carrera 2 / Carrera 4  
**R64 600 641 00X**

Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 1.050  
€ 105  
**€ 1.155**



**RUF-Schaltwegverkürzung**  
Für 6-Gang-Schaltgetriebe

**RUF Short Shift Kit**  
*For 6-speed manual transmission*

Carrera RS / Carrera 2  
**R64 400 000 00**

Teile / *Parts*  
Montage / *Assembly*  
**Gesamt / Total**

€ 280  
€ 126  
**€ 406**



### RUF-Sportsitz

Sitzbezug Stoff, Adapter und Sitzschienen am Sitz montiert

#### RUF Sports Seat

*Cloth, adapter and seat track are installed*

R64 521 003 00 links / *left*

R64 521 004 00 rechts / *right*

RG 2 Teile / *Parts* € 1.050  
Montage / *Assembly* € 140  
**Gesamt / *Total*** € 1.190



### RUF-Sportsitz

Leder schwarz, sonst wie oben

#### RUF Sports Seat

*Black leather, as above*

R64 521 003 11 links / *left*

R64 521 004 11 rechts / *right*

RG 2 Teile / *Parts* € 1.800  
Montage / *Assembly* € 140  
**Gesamt / *Total*** € 1.940

### RUF-Sportsitz

Lederfarbe nach Wunsch, sonst wie oben

#### RUF Sports Seat

*Leather any desired colour, as above*

R64 521 003 13 links / *left*

R64 521 004 13 rechts / *right*

RG 2 Teile / *Parts* € 2.250  
Montage / *Assembly* € 140  
**Gesamt / *Total*** € 2.390

### Zubehör für RUF-Sportsitz

#### Options for the RUF sports seat

Lordosenstütze, elektrisch verstellbar

*Lumbar support, electrically adjustable*

ZUB 521 000 00 001

RG 2 Teile / *Parts* € 350

Sitzheizung / *Seat heating*

ZUB 521 000 00 010

RG 2 Teile / *Parts* € 170

Gurtdurchführung, oben / *Belt reinforcement 5 point belt*

ZUB 521 000 00 200

RG 2 Teile / *Parts* € 75

Gurtdurchführung, unten / *Belt reinforcement 6 point belt*

ZUB 521 000 00 100

RG 2 Teile / *Parts* € 35

### Recaro-Profischalensitz - Gfk

Inkl. Adapter und Sitzschiene, Sitzbezug Stoff

Lederbezug gegen Aufpreis

Lackierung der Rückwand gegen Aufpreis

#### Recaro Bucket Seat - Gfk

*Incl. adapter and fixing, cloth*

*Option: Leather*

*Option: Back in color*

R11 500 521 00 links / *left*

R11 500 522 00 rechts / *right*

RG 2 Teile / *Parts* € 890  
Montage / *Assembly* € 140  
**Gesamt / *Total*** € 1.030



### Recaro-Profischalensitz - Kevlar

Inkl. Adapter und Sitzschiene, Sitzbezug Stoff

Lederbezug gegen Aufpreis

#### Recaro Bucket Seat - Kevlar

*Incl. adapter and fixing, cloth*

*Option: Leather*

R11 500 521 10 links / *left*

R11 500 522 10 rechts / *right*

RG 2 Teile / *Parts* € 1.850  
Montage / *Assembly* € 140  
**Gesamt / *Total*** € 1.990

**RUF-Fußmattensatz**

Schwarz mit RUF-Logo in verschiedenen Farben erhältlich

***RUF Floor Mats***

*Black with customisable RUF logo colour*

**R93 043 085 00** Linkslenker / *Left Hand Drive*

**R93 043 085 50** Rechtslenker / *Right Hand Drive*

RG 4 Teile / *Parts*

**€ 210**

